



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 16 DÉCEMBRE 2015
GEMEENTERAAD VAN 16 DECEMBER 2015

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents
Aanwezig

Luc Léonard, *Président du Conseil suppléant/De Voorzitter plaatsvervanger van de Raad* ;
Françoise Schepmans, *Bourgmestre/Burgemeester* ;
Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Olivia P'Tito, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Jacques De Winne, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusés
Verontschuldigd

Pierre Vermeulen, Michel Eylenbosch, Tania Dekens, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Le Conseil vote l'urgence, à l'unanimité, l'ajout des points suivants ne figurant pas à l'ordre du jour de la séance :

De Raad stemt de dringendheid eenparig voor de toevoeging van de volgende punten die niet aan de dagorde van de zitting verschijnen :

54. Affaires juridiques - Acquisition des biens situés rue Heyvaert 107-109 dans le cadre du contrat de quartier durable « Petite Senne » - Occupation précaire.
Juridische zaken - Aankoop van het vastgoed gelegen Heyvaertstraat 107-109 in het kader van het duurzaam wijkcontract "Zinneke" - Precaire bezetting.

55. Action sociale - Subside MOCA
Sociale actie - Toelage MOCA

56. Action sociale - Subside Bonnevie
Sociale actie - Toelage Bonnevie

Ann Gilles-Goris entre en séance / treedt in zitting

QUESTION D'ACTUALITE - ACTUALITEITSVRAAG

Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, pose une question d'actualité relative à la Brussels Boxing Academy.

Le Collège répond.

Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB-PVDA, stelt een actualiteitsvraag betreffende de Brussels

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

1 Secrétariat communal - Interpellation citoyenne relative aux inquiétudes pour la classe de 3ème maternelle à l'école 1.

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie van de burgers betreffende de bezorgdheden voor de 3de kleuterklas in de school 1.

De Raad neemt kennis.

2 Secrétariat communal - Intercommunale d'inhumation scrl - Démission d'un administrateur et délégué - Youssef Lakhroufi - Prise d'acte.

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale voor teraardebestelling cvba - Ontslagneming van een administrateur en afgevaardigde - Youssef Lakhroufi - Akteneming.

De Raad neemt akte.

3 Secrétariat communal - Intercommunale d'inhumation scrl - Désignation d'un administrateur et délégué, Dirk Berckmans.

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 25 votes positifs, 16 abstentions.

Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale voor teraardebestelling cvba - Aanstelling van een administrateur en afgevaardigde, Dirk Berckmans.

De Raad keurt het punt goed.
41 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 onthoudingen.

4 Secrétariat communal - Le Port de Bruxelles - Remplacement d'un administrateur et renouvellement du mandat - Retrait de la décision du Conseil communal du 21/10/2015.

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 41 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - De Haven van Brussel - Vervanging van bestuurder en vernieuwing van het mandaat - Intrekking van de beslissing van de Gemeenteraad van 21/10/2015.

De Raad keurt het punt goed.
41 stemmers : 41 positieve stemmen.

5 Secrétariat communal - Le Port de Bruxelles - Remplacement d'un administrateur et renouvellement du mandat, Badia El Belghiti.

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 25 votes positifs, 16 abstentions.

Gemeentelijk secretariaat - Gemeentelijk secretariaat - De Haven van Brussel - Vervanging van bestuurder en vernieuwing van het mandaat, Badia El Belghiti.

De Raad keurt het punt goed.
41 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 onthoudingen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

6 Coordination des crèches - Crèches construites dans le cadre du Plan Cigogne 3, Volet 2 de l'ONE et crèches communales francophones actuelles et futures crèches francophones - Transfert de gestion à l'association sans but lucratif OLINA.

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 38 votes positifs, 1 vote négatif, 2 abstentions.

Coördinatie van kinderdagverblijven - Kinderdagverblijven gebouwd in het kader van "Plan Cigogne 3", Luik 2 van het ONE en huidige Franstalige gemeentelijke kinderdagverblijven en toekomstige Franstalige kinderdagverblijven - Transfer van beheer aan de vereniging zonder winstoogmerk OLINA.

De Raad keurt het punt goed.
41 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 2 onthoudingen.

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

7 Département Culture - Service des Cultures - M CCS - Approbation de la Convention FEDER 2016-2020. Projet CASTII (Centre Arts, Technologies, Innovation et Inclusion).

Le Conseil approuve le point.
41 votants : 41 votes positifs.

Afdeling Culturen - Dienst Culturen - Huis van Culturen en Sociale Samenhang : Goedkeuring van de overeenkomst betreffende het EFRO-project 2016-2020. Project CASTII (Centrum voor kunsten, technologie en inclusie).

De Raad keurt het punt goed.
41 stemmers : 41 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

8 Finances - Tutelle C.P.A.S. - Budget de l'exercice 2015 - 1ère modification budgétaire.

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 25 votes positifs, 17 abstentions.

Financiën - O.C.M.W. - Begroting van het dienstjaar 2015 - 1ste begrotingswijziging.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 25 positieve stemmen, 17 onthoudingen.

9 Finances - Budget communal de l'exercice 2016 - Arrêt de crédits provisoires pour le 1er trimestre 2016.

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 42 votes positifs.

Financiën - Gemeentebegroting van het dienstjaar 2016 - Vaststelling van voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2016.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

RECEVEUR COMMUNAL - GEMEENTEONTVANGER

10 Caisse communale - Banque Belfius - Souscription au produit « easycard ».

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 41 votes positifs, 1 abstention.

Gemeentekas - Belfiusbank - Intekening aan het produkt "easycard".

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 41 positieve stemmen, 1 onthouding.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

11 Taxes communales - Taxe sur les pompes distributrices de carburants - Modification pour 2016 à 2018 inclus.

Le Conseil approuve le point.
42 votants : 42 votes positifs.

Gemeentebelastingen - Belasting op de brandstofpompen - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

12 Taxes communales - Taxe sur les locaux affectés à l'accomplissement d'actes de commerce - Modification pour 2016 à 2018 inclus.

La proposition d'amendement déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, est rejetée par 25 votes négatifs, 16 abstentions et un vote positif.
Le Conseil approuve le point.
42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Belasting op de lokalen bestemd voor het verrichten van handelsdaden - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

Het voorstel tot amendement ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB-PVDA, wordt verworpen door 25 negatieve stemmen, 16 onthoudingen en één positieve stemming.
De Raad keurt het punt goed.
42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

13 Taxes communales - Taxe sur les entreprises liées principalement au commerce de véhicules d'occasion destinés à la vente en Belgique ou à l'exportation - Modification pour 2016 à 2018 inclus.

Le Conseil approuve le point.
42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Belasting op de bedrijven voornamelijk verbonden met de handel van tweedehands voertuigen bestemd hetzij voor de verkoop in België hetzij voor de export - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.
42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

14 Taxes communales - Taxe sur les chambres meublées dans les établissements hôteliers ou de type appart-hôtels et sur les logements garnis - Modification pour 2016 à 2018 inclus.

Le Conseil approuve le point.
42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Belasting op de gemeubelde kamers in hotelinstellingen of van het type appartementenhotel en op de gemeubelde inrichtingen - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

15 Taxes communales - Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Renouvellement pour 2016.

La proposition d'amendement déposée par Monsieur Vossaert, conseiller communal DéFI, est rejetée par 25 votes négatifs, 16 abstentions et un vote positif.

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeente belastingen - Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Vernieuwing voor 2016.

Het voorstel tot amendement ingediend door Mijnheer Vossaert, gemeenteraadslid DéFI, wordt verworpen door 25 negatieve stemmen, 16 onthoudingen en één positieve stemming.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

16 Taxes communales - Redevance sur les droits de place sur les marchés - Renouvellement pour 2016 à 2018 inclus.

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Retributie op de standplaatsrechten op de markten – Vernieuwing voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

17 Taxes communales - Redevance sur les activités ambulantes - Modification pour 2016 à 2018 inclus.

Le Conseil approuve le point.

42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Retributie op de ambulante activiteiten - Wijziging voor 2016 tot 2018 inbegrepen.

De Raad keurt het punt goed.

42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting

18 Taxes communales - Prime liée à l'augmentation des centimes additionnels au précompte immobilier pour 2016 - Modification du règlement et du formulaire de demande - Approbation de modèles d'attestations.

Le Conseil approuve le point.

41 votants : 25 votes positifs, 14 votes négatifs, 2 abstentions.

Gemeentebelastingen - Premie in verband met de toename van de opcentiemen bij de onroerende voorheffing voor 2016 - Wijziging van het reglement en van het aanvraagsformulier - Goedkeuring van modellen van verklaringen.

De Raad keurt het punt goed.

41 stemmers : 25 positieve stemmen, 14 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

19 **Economat - Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

Le Conseil approuve le point.

40 votants : 40 votes positifs.

Economaat - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

20 **Cellule Logement - Conseil Consultatif du Logement - Adaptation des modalités de fonctionnement.**

Le Conseil approuve le point.

40 votants : 26 votes positifs, 14 abstentions.

Huisvestingscel - Adviesraad voor Huisvesting - Aanpassing van de werkingsmodaliteiten.

De Raad keurt het punt goed.

40 stemmers : 26 positieve stemmen, 14 onthoudingen.

21 **Propriétés communales - Approbation d'une convention entre la s.a. Sippelberg et la Commune en vue de l'obtention d'un permis d'environnement relatif à l'exploitation de la salle des fêtes communale sise avenue du Sippelberg, 1.**

Le Conseil approuve le point.

40 votants : 40 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Goedkeuring van een overeenkomst tussen Sippelberg N.V. en de Gemeente voor het bekomen van een milieuvergunning betreffende de uitbating van de gemeentelijke feestzaal gelegen Sippelberglaan 1.

De Raad keurt het punt goed.
40 stemmers : 40 positieve stemmen.

22 **Propriétés communales - Maison Maritime, sise rue Vandenboogaerde, 89-91 - Rachat par la Commune des locaux appartenant à City-Dev.**

Le Conseil approuve le point.
40 votants : 40 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Maritiemhuis, gelegen Vandenboogaerdestraat 89-91 - Aflossing door de Gemeente van lokalen behorend aan City-Dev.

De Raad keurt het punt goed.
40 stemmers : 40 positieve stemmen.

23 **Propriétés communales - Projet Espace Hôtelier Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par l'asbl Cultuurnet Vlaanderen.**

Le Conseil approuve le point.
40 votants : 40 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Project Hotelcentrum Bellevue, Henegouwenkaai 41-43 - Gebruik van lokalen door vzw Cultuurnet Vlaanderen.

De Raad keurt het punt goed.
40 stemmers : 40 positieve stemmen.

Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting

24 **Propriétés Communales - Vente de la péniche amarrée dans le Port de Bruxelles.**

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Verkoop van de boot vastgemeerd in de Haven van Brussel.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

25 **Propriétés communales - Vente d'une partie de parcelle enclavée appartenant à la Commune sise av François Sebrechts cadastrée en Division 1 - Section A - n°8A2 à 1082 Koekelberg.**

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Gemeentelijke eigendommen - Verkoop uit de hand van een ingesloten perceel behorend tot de Gemeente gelegen François Sebrechtslaan gekadastréerd Divisie 1 - Afdeling A - nr. 8A2 te 1082

Koekelberg.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

26 Travaux publics - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC15.046

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Openbare werken - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR15.046

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

27 Travaux publics - Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC15.047.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Openbare werken - Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR15.047.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

28 Travaux publics - Ecole 16 - Réaménagement des cours de récréation - Retrait de la décision du Conseil communal 23.09.2015 - CC15.049

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Openbare werken - School 16 - Herinrichting van de speelplaatsen - Intrekking van zijn beraadslaging d.d 23.09.2015 - GR15.049

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

29 Travaux publics - Ecole 16 - Réaménagement des cours de récréation - Engagement de la dépense - CC15.050

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Openbare werken - School 16 - Herinrichting van de speelplaatsen - Vastlegging van de uitgave - GR15.050

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

30 Travaux publics - Marché de travaux relatif à la rénovation et isolation des toitures de l'école communale n°5, sise Place de la Duchesse de Brabant, 27 - Engagement de la dépense - CC15.048

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Openbare werken - Opdracht van werken betreffende de renovatie en isolatie van daken van de gemeenteschool n°5, gelegen te Hertogin van Brabantplaats, 27 - Vastlegging van de uitgave - GR15.048

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

31 Travaux publics - Marché de travaux relatif à la rénovation lourde d'un pavillon scolaire et de divers locaux de l'école communale n°11, sise chaussée de Ninove, 1001 - Engagement de la dépense - CC15.051

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Openbare werken - Opdracht van werken betreffende de zware renovatie van een schoolpaviljoen en van verschillende lokalen van de gemeenteschool nr 11, gelegen te Ninoofsesteenweg,1001 - Vastlegging van de uitgave - GR15.051

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

32 Développement urbain - Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Échevins.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

33 Développement urbain - PGV - Habitat Solidaire Séniors - Angle rue Van Malder - Rue de la Campine - Marché de travaux pour la construction d'un immeuble de logements - Cahier Spécial

des Charges - Dossier d'adjudication - Revu délibération du Conseil communal du 23 septembre 2015.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - GSB - Solidair wonen voor senioren - Hoek Van Malderstraat - Kempenstraat - Opdracht voor werken voor de bouw van een woningenblok - Bestek - Aanbestedingsdossier - Herziening beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 september 2015.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

34 Développement urbain - Politique de la Ville - Approbation de l'Avenant à la Convention de la Politique de la Ville 2015.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Grootstedenbeleid - Goedkeuring van het aanhangsel aan de Overeenkomst van het Grootstedenbeleid 2015.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET PROPRETÉ PUBLIQUE -
DEPARTEMENT DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE REINHEID**

35 Propreté publique - Gestion de petits déchets chimiques ménagers - Proxy Chimik - Convention entre l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et l'Agence Bruxelles-Propreté.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Openbare netheid - Beheer van klein chemisch huishoudelijk afval - Proxy Chimik - Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en het Agentschap Net Brussel.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT
INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING**

36 Mobilité - Police de la circulation routière - Règlement général complémentaire - Modifications.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Mobiliteit - Politie op het wegverkeer - Aanvullend algemeen reglement - Wijziging.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

- 37 **Urbanisme - Marché public de services - Missions d'auteur de projet pour l'élaboration du Plan Particulier d'Affectation du Sol HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert - Attribution.**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Stedenbouw - Overheidsopdracht voor diensten - Opdracht van projectontwerper voor de uitwerking van het Bijzonder Bestemmingsplan HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY - die de zone dekt liggend tussen de Delaunoy-, Groeninghe-, Onafhankelijkheid, Vier-Winden-, Edingen-, Nicolas Doyenstraat en de gemeentelijke grens met gemeente Anderlecht, met inbegrip van de kanaaloevers en de Heyvaertstraat - Toekenning.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

- 38 **Enseignement néerlandophone - Convention de collaboration - Toekomst Atelier de l'Avenir TADA.**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Nederlandstalig onderwijs - Samenwerkingsovereenkomst - Toekomst Atelier de l'Avenir TADA.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Youssef Lakhroufi quitte la séance / verlaat de zitting

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

39 **Département des cultures - Service des Evènements - Comité de quartier « Le Maritime » - Octroi d'un subside.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Afdeling Culturen - Dienst Evenementen - Wijkcomiteit “Le Maritime” - Toekenning van een toelage.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

40 **Economie - Classes moyennes - Emploi - Octroi d'un subside à l'a.s.b.l. Molenbeek Formation.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Economie - Middenstand -Tewerkstelling - Toekenning van een subsidie aan de v.z.w. Molenbeek Formation.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE - DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD

41 **Sports - Octroi d'un subside à l'école d'athlétisme du DACM (Daring athletic Club de Molenbeek).**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan DACM (Daring Athletic Club van Molenbeek).

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

42 **Sports - Octroi d'un subside à l'A.G.P.M.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een toelage aan de A.G.P.M.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

43 **Sports - Octroi d'un subside à l'asbl White Star Jeunes.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw White Star Jeunes.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

44 **Sports - Octroi d'un subside au FC Jeunesse Molenbeek Académie.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan FC Jeunesse Molenbeek Académie.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

45 **Jumelage - Subvention à l'association Gün Günna.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Verbroedering - Subsidie aan Gün Günna.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

46 **Jumelage - Subvention à l'Association Fédération des Espoirs d'Al Hoceima.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Verbroedering - Subsidie aan de vereniging Fédération des Espoirs d'Al Hoceima.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

47 **Jumelage - Subvention à l'association DAFA YOW.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Verbroedering - Subsidie aan DAFA YOW Vereniging.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

48 **Jumelage - Subvention à l'Asbl RaLimar.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Verbroedering - Subsidie aan de Vzw RaLimar.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

49 **Jumelage - Subvention à Divers cités International.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Verbroedering - Subsidie aan Divers cités international.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

50 **Jeunesse - Octroi d'un subsidie exceptionnel à l'asbl Nos Arts.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de asbl Nos Arts.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

51 **Jeunesse - Octroi d'un subsidie exceptionnel à Centrum West - D'Broej pour le projet Atelier
Aventure.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan Centrum West - D'Broej voor het project Atelier Avontuur.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

- 52 **Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2015 - A.s.b.l. Community Land Trust Bruxelles.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen actief in Gemeente Sint-Jans-Molenbeek op vlak van huisvesting - Dienstjaar 2015 - Vzw Community Land Trust Bruxelles.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 53 **Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2015 - A.s.b.l. 1 Toit 2 Ages.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen actief op de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek inzake huisvesting - Dienstjaar 2015 - Vzw 1 Toit 2 Ages.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

- 54 **Affaires juridiques - Acquisition des biens situés rue Heyvaert 107-109 dans le cadre du contrat de quartier durable « Petite Senne » - Occupation précaire. (Complémentaire)**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Juridische zaken - Aankoop van het vastgoed gelegen Heyvaertstraat 107-109 in het kader van het duurzaam wijkcontract "Zinneke" - Precaire bezetting. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

55 Action sociale - Subside MOCA (Complémentaire)

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sociale actie - Toelage MOCA (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

56 Action sociale - Subside Bonnevie. (Complémentaire)

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sociale actie - Toelage Bonnevie. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

*Ann Gilles-Goris quitte la séance / verlaat de zitting
Houria Ouberri quitte la séance / verlaat de zitting
Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting
Mohamed El Abboudi quitte la séance / verlaat de zitting*

57 Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Lakhloufi, Conseiller communal GIC-GGB, et Madame Tamditi, Conseillère communale ECOLO-GROEN, visant à mettre en place un groupe de travail afin de rédiger une charte pour lutter contre le dumping social dans les marchés publics - Report du 21/10/2015.

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Lakhloufi, Gemeenteraadslid GIC-GGB, en Mevrouw Tamditi, Gemeenteraadslid ECOLO-GROEN, betreffende het opstarten van een werkgroep om een charter op te stellen voor de bestrijding tegen de sociale dumping in de overheidsopdrachten - Uitstel van 21/10/2015.

Het punt wordt verdaagd.

58 Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Papadiz, conseiller communal MR, relative au tunnel Léopold II. (Complémentaire)

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Papadiz, gemeenteraadslid MR, betreffende het Leopold II-tunnel. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting

59 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, relative à la procédure d'inscription à l'école en immersion, rue de Bonne. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de inschrijvingsprocedure in de immersieschool, Bonnestraat. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

60 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, relative à la procédure d'inscription dans l'école en immersion, rue de Bonne. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de inschrijvingsprocedure in de immersieschool, Bonnestraat. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

61 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative à la fermeture des guichets et distributeurs de banque. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende de sluiting van de loketten en bankautomaten. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

62 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB-PVDA, relative au manque de services de proximité dans le centre de Molenbeek-Saint-Jean. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid

PTB-PVDA, betreffende het gebrek aan nabijheidsdiensten in het centrum van Sint-Jans-Molenbeek. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

63 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rekik, conseiller communal PS, relative à l'enseignement. (Complémentaire)

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rekik, Gemeenteraadslid PS, betreffende het onderwijs. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

Levée de la séance à 00:30
Opheffing van de zitting om 00:30

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le président du Conseil suppléant,
De Voorzitter Plaatsvervanger,

Jacques De Winne

Luc Léonard